



Das erste Gespräch

Das erste Gespräch

Bei einem ersten Gespräch werden immer wieder die typischen Fragen nach Namen, Herkunft, Alter, Beruf und Familie/Kinder fallen.

X'jismek?

was'Name-dein
Wie heißt du?

Jisimni Gerda.

Name-mein Gerda
Ich heiße Gerda.



Minn fejn inti?

von wo du
Woher bist du?



Ġej/ġejja mill-Ġermanja/-Awstrija/-Isvizzera.

*kommend(m/w) von+der-Deutschland/
Österreich/Schweiz*

Ich komme aus Deutschland/Österreich/
der Schweiz.



Fejn toqgħod?

wo du-stehst
Wo wohnst du?

Noqgħod f'lukanda.

ich-wohne in'Hotel
Ich wohne in einem Hotel.



Jogħġbok hawn?

er-gefällt-dir hier
Gefällt es dir hier?

Iva, jogħġobni!

ja er-gefällt-mir
Ja, es gefällt mir!



Taħdem hawn Malta?

du-arbeitest hier Malta
Arbeitest du hier auf Malta?



☞ **Le, jiena student/studenta mill-Ġermanja.**
nein, ich Student/in von+der-Deutschland
 Nein, ich bin Student(in) aus Deutschland.

☞ **Iva, naħdem hawn. X'taħdem hawn?**
ja, ich-arbeite hier was'du-arbeitest hier
 Ja, ich arbeite hier. Was arbeitest du hier?

☞ **Jiena għalliem/a.**
ich Lehrer/in
 Ich bin Lehrer/in.

impjegat/impjegata	Angestellte/r
ħaddiem/ħaddiema	Arbeiter/in
tabib/tabiba	Arzt/Ärztin
sajjed/sajjieda	Fischer/in
wejter/wejtress	Kellner/in
għalliem/għalliema	Lehrer/in
bennej/bennejja	Maurer/in
għwida	Reiseleiter/in
ħajjat/ħajjata	Schneider/in
mastrudaxxa	Schreiner/in
kittieb/kittieba	Schriftsteller/in
bejjiegħ/bejjiegħa	Verkäufer/in
dentist/dentista	Zahnarzt/-ärztin

Nach dem Schrägstrich steht die weibliche Form (ist gleichzeitig auch Mehrzahl-Form).

☞ **Inti mizzewweg/mizzewgħa?**
du verheiratet(m/w)
 Bist du verheiratet? (zum Mann/zur Frau)



Das erste Gespräch

Iva, jiena mizzewweg/mizzewga. ⓘ

ja, ich verheiratet(m/w)

Ja, ich bin verheiratet. (*sagt Mann/Frau*)

Għandek tfal?

bei-du Kinder

Hast du Kinder?

Iva, għandi zewġt itfal. ⓘ

ja, bei-ich zwei die-Kinder

Ja, ich habe zwei Kinder.

Le, m'għandix tfal. ⓘ

nein, N₁'bei-ich-N₂ Kinder

Nein, ich habe keine Kinder.

Fejn hu r-raġel tiegħek?

wo er der-Mann deiner

Wo ist dein Ehemann?

Ix-xogħol. ⓘ

der-Arbeit

Zur Arbeit.

Jaħdem.

er-arbeitet

Er arbeitet.

Kemm-il sena għandek? ⓘ

wieviel Jahr bei-du

Wie alt bist du?

Għandi ħamsa u tletin sena. ⓘ

bei-ich fünf und dreißig Jahr

Ich bin fünfunddreißig.

Um das Gespräch von sich abzulenken, kann man seinerseits beginnen, den Gesprächspartner auszufragen:

Fejn hi martek?

wo sie Frau-deine

Wo ist deine Frau?

Id-dar. ⓘ

die-Haus

Zu Hause.

☞ **U inti? Kemm għandek snin?**

und du wieviel bei-du Jahre

Und du? Wie alt bist du?

noch eine kleine Unterhaltung

Wenn man sich schon kennt, ist auch folgendes Gespräch denkbar.

☞ **Bongu!**

Guten Tag!

☞ **Kemm ili ma narak!**

wieviel vergangen-ich N₁ ich-sehe-dich

Ich habe dich lange nicht gesehen!

☞ **Poġġi bil-qiegħda! Allura, x'minnek?**

setz-dich mit+die-sitzend also was'von-dir

Setz dich!

Also, wie geht's dir?

☞ **Kont għaddej u waqft insellimlek.**

ich-war vorbeikommend und ich-anhielt

ich-grüße-dich

Ich bin gerade vorbeigekommen und wollte dir Hallo sagen.

☞ **Trid xi haġa x'tixrob?**

du-willst was Sache was'du-trinkst

Möchtest du was trinken?

☞ **Iva. Ma ngħidlekx le għal kikkra kafè.**

ja N₁ ich-sage-dir-N₂ nein für Tasse Kaffee

Ja. Zu einer Tasse Kaffee sage ich nicht nein.



Das erste Gespräch

X'gäbek hawn?

was'er-brachte-dich hier
Was führt dich zu mir?



Kont qed nithajjar immur it-tokis illejla.

ich-war ich-stellend ich-geneigt ich-gehe der-Kino
der-Abend
Ich habe Lust, heute Abend
ins Kino zu gehen.



Trid tigi mieghi?

du-willst du-kommst mit-mir
Möchtest du mitkommen?



Iva, għaliex le? Illejla m'għandix x'nagħmel.

ja warum nein der-Abend N₁ bei-ich-N₂
was'ich-mache
Ja, warum nicht? Ich habe heute Abend
nichts vor.



X'hin niltaqgħu?

was'Zeit wir-treffen
Wann treffen wir uns?



Nghaddi għalik fis-sitta u nofs.

ich-vorbeikomme für-dich in+die sieben und halb
Ich hole dich um halb acht ab.



Tajjeb wisq! Narak illejla!

gut zuviel ich-sehe-dich der-Abend
Sehr gut! Dann sehe ich dich heute Abend!

